

GARTH ENNIS · RUSS BRAUN

The BOYS

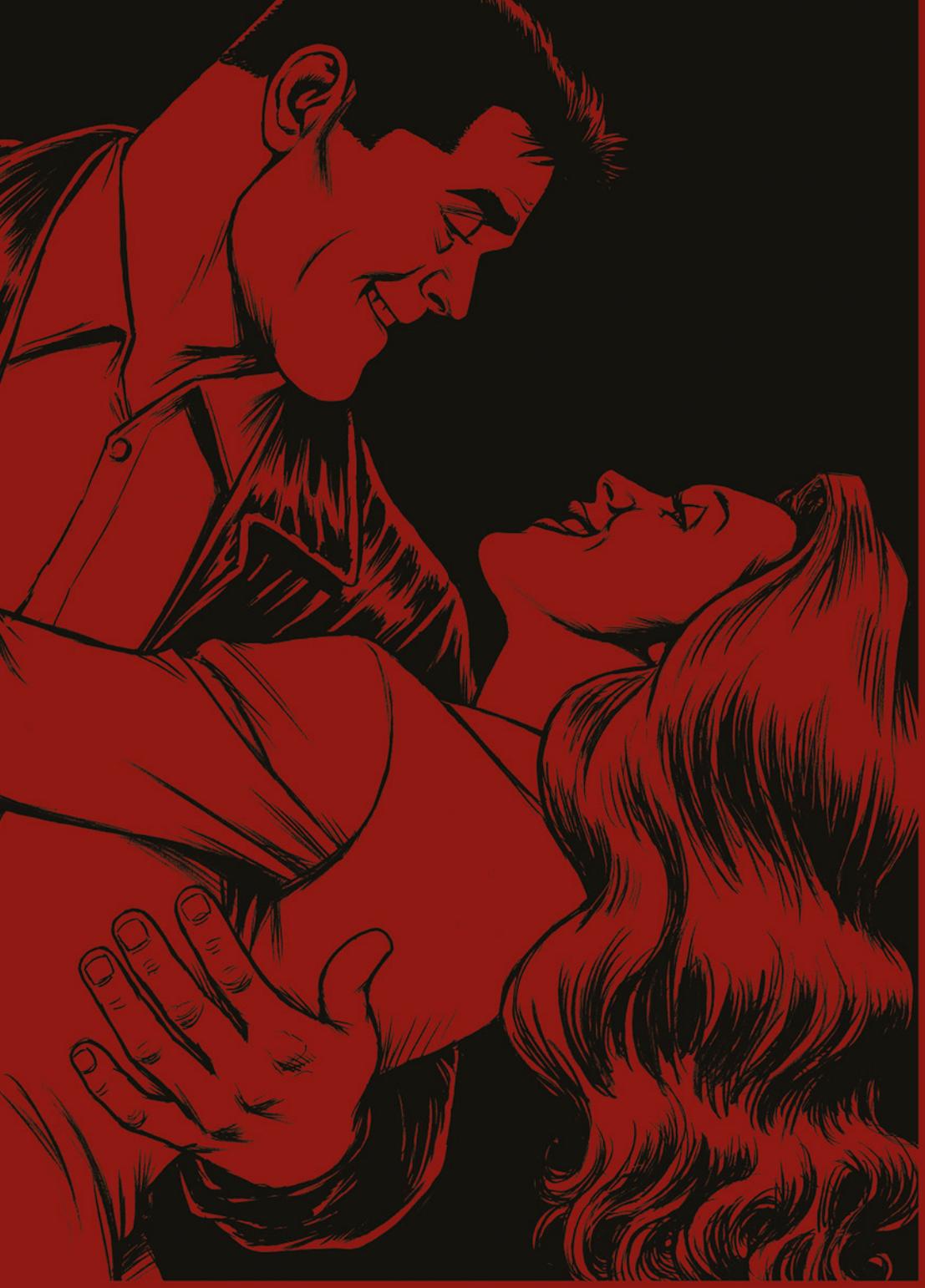
Liebe Becky



DYNAMITE

DA
RI
CK
2019

panini comics



The BOYS™

Liebe Becky

The BOYS

Liebe Becky

GARTH ENNIS
STORY

RUSS BRAUN
ZEICHNUNGEN

TONY AVIÑA
FARBEN

BERND KRONSBEIN
ÜBERSETZUNG

ASTARTE DESIGN
LETTERING

JOE RYBANDT
REDAKTION USA

DARICK ROBERTSON
COVER

THE BOYS wurde erdacht von GARTH
ENNIS und DARICK ROBERTSON.





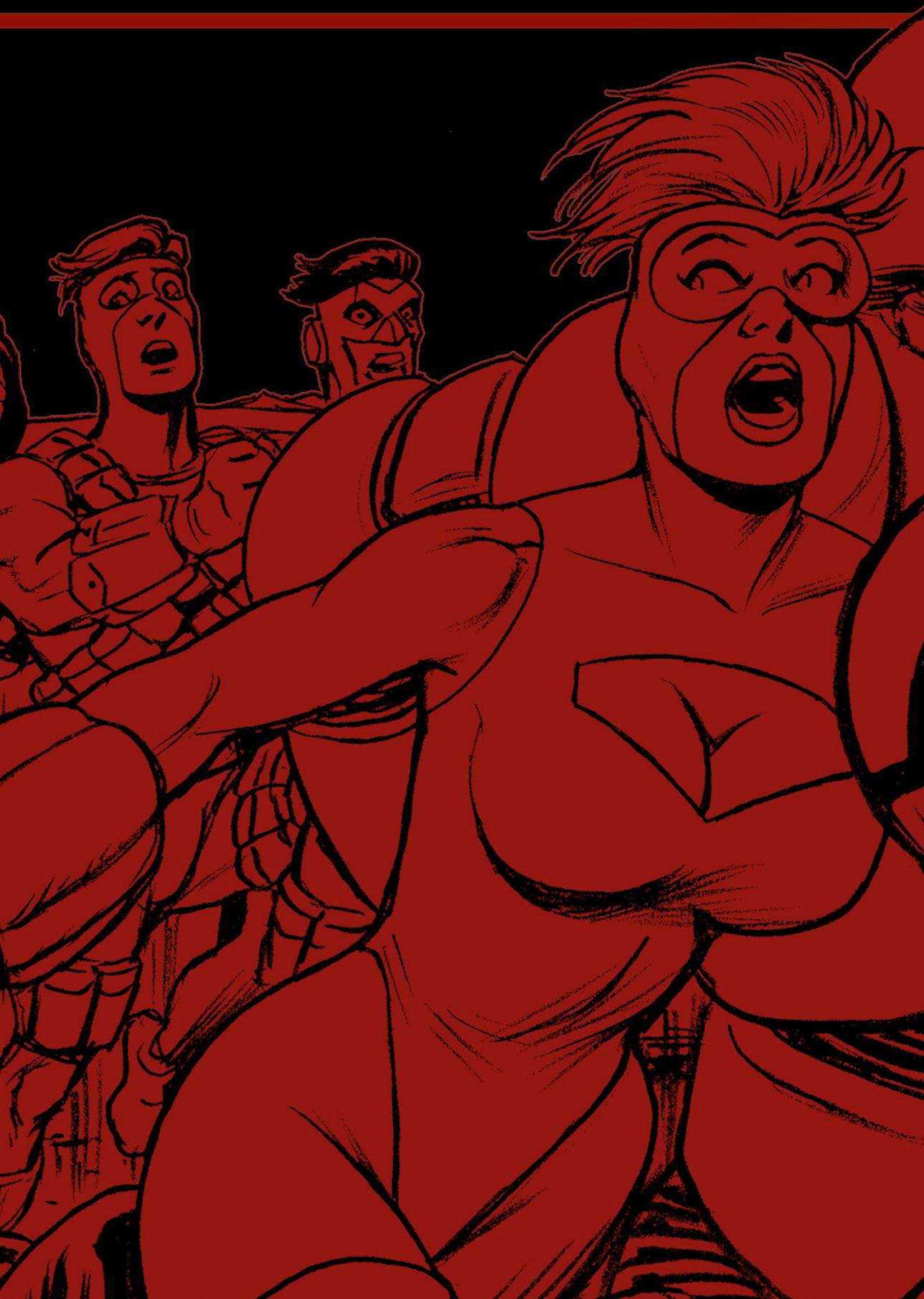


THE BOYS: LIEBE BECKY erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Rebecca Haar**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/ Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Christian Endres**, **Stephanie Jakob**, **Marco Ricompensa**, **Iliaria Tavoni**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Bernd Kronsbein**, Proofreading **Marion Bergmann**, Lettering **Astarte Design**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, **Antonio D'Achille**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Andrea Lusoli**, **Nicola Soressi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Enthält: THE BOYS: DEAR BECKY 1-8. Copyright © 2021 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All rights reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. All rights reserved. "Dynamite" and "Dynamite Entertainment" are ™, and the "DE Logo" is TM and ©, Dynamite Entertainment. All rights reserved. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. Zur deutschen Ausgabe: © 2021 PANINI Verlags-GmbH. All Rights Reserved.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-7037-9 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-7038-6 (.epub) / ISBN 978-3-7367-7039-3 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.



VORWORT

Es war 2015, in ruhigeren Zeiten, als Trump noch kein Tumor in meinem Arschloch war. Ich hatte mich mit Garth Ennis zum Abendessen verabredet, machte auf cool, um zu verhindern, dass mein innerer Fanboy über den Brotkorb abspritzte. Das war nicht leicht, denn Garth ist mein Lieblingscomicautor, aber ich konnte mich zusammenreißen. (Und jetzt kann ich sagen: Ich schreibe das Vorwort eines Comics von Garth Ennis! Ist das nicht UNFASSBAR?! Wenn ihr wüsstet, wie begeistert, geradezu besessen ich seine Serien gelesen habe, wie sehr er meine Arbeit beflügelt und beeinflusst hat, und jetzt adaptiere ich eines seiner Werke fürs Fernsehen? Und schreibe diese Zeilen für eins seiner Bücher? Nun, ihr würdet auch über den Brotkorb abspritzen.)

Zurück ins Jahr 2015. Ich hatte die Absicht, eine TV-Serie aus THE BOYS zu machen, und ich glaube, Garth wollte mir ein bisschen auf den Zahn fühlen, um sicherzugehen, dass ich es nicht total versauen würde. Er fragte: „Was hältst du denn von THE BOYS?“ Und ich antwortete ohne eine Spur von Ironie: „Ich glaube, es ist eine sehr nette, zarte Liebesgeschichte mit ganz viel Herz.“ Er sah mich für einen Moment abschätzig an, während mein Trump-freies Arschloch sich vor Angst zusammenzog. Dann lächelte er. „Ich weiß“, sagte er, „wieso merkt das bloß keiner?“

Sicher, THE BOYS überschüttet einen eimerweise mit Gedärm und Gekröse. LIEBE BECKY ist da keine Ausnahme. Gleich im ersten Heft verstümmeln unsere Helden ein vorpubertäres Kind, und der großartige Russ Braun zeichnet das Geschehen bis ins kleinste Detail. Und das ist nur die Vorspeise für die Fleischplatte, die anschließend serviert wird - die Perversionen, Morde, Wahnsinn und die gnadenlose Zerstörung von Wikingerkniescheiben einschließt.

Aber ich glaube, all das ist nur das blinkende Neonschild, das Zuschauer anlockt. Nichts davon würde das Grauen und die Heiterkeit auslösen, wenn die Figuren von Garth kein echtes emotionales Fundament hätten. Es ist der Bioteig, der unter dem blutigen Zuckerguss steckt. Nehmen wir die ursprüngliche Serie: Homelander fickt mit großem Vergnügen Menschen tot, aber wir sehen auch, wie zärtlich und rein die Beziehung zwischen Frenchie und dem Weibchen ist. Lässt man außen vor, dass Hughies Gesicht mal voller Menstruationsblut ist, erkennt man schnell, wie unschuldig, sogar altmodisch die Liebesgeschichte von Hughie und Annie verläuft. Gleiches gilt auch für LIEBE BECKY. Annie und Hughie sind erwachsener, trauriger und erfahrener,

und sie sind schon ziemlich lange zusammen. Garth stellt das unerwartet dreckig und ehrlich dar und fängt die stille Liebe, die Vielschichtigkeit und schiere Verzweiflung von langjährigen Beziehungen bestechend genau ein. Und dann sind da natürlich Butcher und Becky. Diese Geschichte hat mir das Herz gebrochen. Wir erfahren nämlich nicht nur viel mehr über Becky, wir entwickeln auch ein tieferes Verständnis für Butcher. Wir entdecken neue Facetten, warum er sie so sehr liebt, werden aber auch Zeuge der Selbsterkenntnis, dass seine Rachsucht eigentlich gar nichts mit Becky zu tun hat. Ihr Tod ist nur ein Vorwand, damit er seiner angestauten Wut auf die Welt freien Lauf lassen kann. Die Wut steckte immer in ihm. Becky war es nur gelungen, den Geist für ein Weilchen in der Flasche einzuschließen.

Und aus der Sicht von jemandem, der selbst eine Version der „Boys“ verfasst, kann ich euch eins verraten: Dieser Mist ist nicht einfach. Es ist sogar beschissen schwierig. Wirklich, da kriegt man Kopfschmerzen. Es ist viel, viel einfacher über explodierende Wale oder drei Meter lange Greifpenisse nachzudenken (um nur zwei Beispiele aus dem benachbarten Universum der TV-Serie zu nennen). Aber eine der Qualitäten, die ich unbedingt aus der Vorlage übernehmen wollte, war Garth' Sorgfalt in der Figurenzeichnung sowie diese liebevollen, flüchtigen Momente der Zusammengehörigkeit. Denn ich finde, dass dies die wichtigste Botschaft von Comic und TV-Serie ist. Die Welt ist voller Korruption, Gier und Gewalt. Und sie wird ganz bestimmt nicht vom pathetischen Gehabe von Superhelden gerettet. Oder von Promis oder von Trump, diesem Tumor in meinem Arsch. Sie wird von Hunderten kleiner, langweiliger Taten gerettet, die jeden Tag stattfinden. Von den vielen unauffälligen, unbemerkten Momenten des Anstands, die es gibt, wenn wir aufeinander achten, selbst wenn wir beim Versuch immer wieder stolpern und aufs Maul fallen. Hughie und Annie, Frenchie und das Weibchen, Butcher und Becky finden einander, wie Garth das ausdrückt.

Seht ihr? Es ist eine nette Geschichte. Nur zugedeckt mit Blut, Sperma und blutigem Sperma. Und das sind die besten Geschichten, jedenfalls für mich.

Eric Kripke
November 2020

Erik Kripke ist der Autor und Produzent der TV-Serien *Supernatural*, *Timeless* und *The Boys*. Er ist sich schmerzhaft bewusst, dass Garth Ennis bessere Butcher-Dialoge schreibt als er.

ONE



DA
RI
CK
2019



1: SAMSTAG



BISTE
JETZT ETWA
WOKE ...?

A87
Auchterladle 1M



ACH
WAS, ABER
MAN HÖRT VIEL
DAVON ...

TOTALE
SCHEISSE,
SONST
NICHTS ...

McCLUCH'S



WEISSE VÖGEL, DIE
SO TUN, ALS WÜRDEN SIE
WAS ÄNDERN ... BEVOR SIE
SICH IN IHRE SUBURBS VER-
PISSEN UND KIDS RAUS-
SCHEISSEN, WIE
IMMER ...

OH,
AYEP?

AYE! ICH SAG
DIR WAS, BOBBI,
WIR BEIDE, WIR
MACHEN MAL EIN
EXPERIMENT:

HMP?



DU
TUST SO,
ALS--

WARTE.

W--

WAR
DAS MEIN
DEADNAME,
DU SACK?





OKAY, WIR TAUSCHEN DIE ROLLEN. DU BIST DER WEISSE HETEROKERL.

UND ICH BIN TRANS, SCHWUL ODER SCHWARZ ... ODER 'NE FRAU ODER 'N EINWANDERER ...

OH, AYE?

ODER 'NE MISCHUNG AUS ALLEM. OKAY, KAPIERT.



OKAY. BEREIT?

BIN ICH, AYE.

AYE, DAS HOFFE ICH. ALSO DANN, MEIN LIEBER WEISSER HETEROKERL.

DU BIST JETZT WOKE ... DU HAST DEINE PRIVILEGIEN AUS VIELEN NEUEN, SPANNENDEN WINKELN UNTER DIE LUPE GENOMMEN ...



(UND HAST VIELES RAUSGEFUNDEN, WAS DU EIGENTLICH LÄNGST WISSEN MUSSTEST.)

ABER DU BIST JA „ERWACHT“. WENN WIR UNS FÜR DENSELBEN JOB BEWERBEN, WÜRDST DU IHN MIR DANN ÜBERLASSEN?



WENN UNSERE KIDS DEN LETZTEN PLATZ AN DERSELBEN GUTEN SCHULE ERGATTERN KÖNNTEN, WÜRDST DU MEINEM DEN VORTRIFF LASSEN?

DENK DRAN, DU BIST NICHT DU. ALSO, WAS SAGST DU?



ICH GLAUBE, ICH WÜRDTE SAGEN ... TJA, ICH NEHME AN, DIE RICHTIGE ANTWORT, WENN ICH SIE OHNE ZU LACHEN RAUSKRIEGE, GEHT ETWA SO: DARAN HABE ICH NOCH GAR NICHT GEDACHT. GANZ OFFENSICHTLICH MUSS ICH AUFMERKSAMER ZUHÖREN, WENN ANDERE MENSCHEN IHRE GESCHICHTEN ERZÄHLEN.

BIS DANN!

AYE. ODER ÄHNLICHES GEWÄSCH. AH, SORRY, ICH KANN DAZU GERADE NICHTS SAGEN, ICH SCHREIB 'NEN TWEET DARÜBER, DASS ES IN *FRIENDS* KEINE SCHWARZEN GAB.

ABER ICH TUE NIE ETWAS, DAS WIRKLICH WICHTIG WÄRE ...



HÄ. AH, ICH HAB DICH NIE GEFRAGT HASTE MAL DRAN GEDACHT, KINDER ZU HABEN?

HM ...?

NA JA, IN MEINEM FALL IST DAS EHER AUSSICHTSLOS ...



ANNIE KANN KEINE HABEN.

OH, SORRY, MANN ...

NEE, SCHON GUT. SIE HAT ES RECHT FRÜH ERFAHREN. HAT MIT WAS ZU TUN, DAS IHR PASSIERT IST, ALS SIE JUNG WAR.

ABER ... AUCH JENSEITS DAVON ...



ICH WEISS NICHT, BOBBI, ICH HAB NICHT GROSS DARÜBER NACHGEDACHT. ICH HAB SO EINIGES ERLEBT, ICH ... MAN KÖNNTE SAGEN, ICH HAB DIE SCHLIMMSTEN SEITEN DER WELT KENNENGELERNT.

UND ICH HAB NICHT DAS GEFÜHL, DASS ES BESSER WIRD. UND MIR BEHAGT DER GEDANKE NICHT, EIN UNSCHULDIGES KIND IN DIESE WELT ZU SETZEN.



UND ANNIE?

GILT MEHR ODER WENIGER AUCH FÜR SIE. SIE HAT AUCH EIN PAAR MIESE DINGE DURCHGEMACHT.

AYE ... GEHT'S UM DIE DINGE, ÜBER DIE IHR ZWEI NIE REDET? DIE MYSTERIÖSEN DINGE, DIE DU ANGESTELLT HAST, BEVOR DU DAMALS ZURÜCKGEKOMMEN BIST?



AH, WEISST DU, ROBERTA, DAS KÖNNTE DIREKT DER FALL SEIN.

HAHAHA, ROBERTA, DU KLEINER WICHSER!



NA, WENN BOBBY DIE KURZFORM VON ROBERT IST ...

AYE, OKAY, LECK MICH.

ICH VERSTEH SCHON, ABER ... ICH MEIN, KLAR BIN ICH FROH, DASS ES VOR ZEHN JAHREN KEINE BESCHISSENE SUPERHELDEN-APOKALYPSE GAB ...



BIN FROH, DASS DIE YANKS DIE SÄCKE VORM PENTAGON AUFHALTEN KONNTEN.

ABER GANZ EHRLICH? ES SIEHT SO AUS, ALS KÖNNTEN WIR DIE WELT AUCH GANZ ALLEIN VERSALEN.



NA JA, WIR VERBESSERN SIE JEDENFALLS NICHT, INDEM WIR UNS AUF DEM WEG ZU MORALISCHER ÜBERLEGENHEIT GEGENSEITIG DIE AUGEN AUSKRATZEN.

OH HUGHIE, DIESE WOKE-GESCHICHTE SCHMECKT DIR ECHT NICHT, HMP?



SOLLTE OFFENSICHTLICH SEIN, ODER?

AYE. UND ICH BIN NICHT EINMAL GROSS ANDERER MEINUNG, DENN DA IST 'NE MENGE SELBSTGERECHTER SCHEISS DABEI.

ABER ...



... MANCHMAL, KLEINER ...

... GEHST DU MIT DEN LEUTEN ZU HART INS GERICHT.





DER GUTE ALTE BEEZER.

AYE.

OBWOHL ...



ER SAGTE WIRKLICH, DASS ER SEINE EIER OBEN AUF DIE DOSEN GELEGT HAT. UND ER HOPFT, DASS WIR DAS CORONAVIRUS KRIEGEN.

WAS FÜR 'NE TYPE.

MANCHMAL FRAG ICH MICH, OB ER AUCH IN DIESE SCHMUGGELGESCHICHTE VERWICKELT WAR, SO WIE DET. WÜRD' SCHON PASSEN ...



MM-HM.

AH, DET. SHIT ...

ARMER KLEINER SACK.



WAS ICH EBEN GESAGT HAB, ÜBER DEN LAUF DER WELT. WAS MEINST DU ...?

NA, SEIT DIE SUPERSCHIESSER WEG SIND UND DAS LEBEN WIEDER SO IST WIE VORHER-- OKAY, DIE WICHSER WAREN 60, 70 JAHRE DA, UND SIE SIND NICHT VÖLLIG VERSCHWUNDEN. ABER SEIT SIE SO ZIEMLICH WEG SIND ...



DER GANZE KACK, DEN WIR JETZT HABEN, WIE DER SCHWANZLURCH IM WEISSEN HAUS UND DER BESCHISSENE BREXIT UND DASS DER GANZE PLANET IN FLAMMEN STEHT ...

MEINST DU, DASS DAS LEBEN EINFACH WIEDER SO WIRD, WIE ES VORHER WAR?



DU MEINST DEN SCHEISS, GEGEN DEN MAN NICHTS TUN KANN?

AYE!

DEN DIE BUNTEN VÖGEL NUR ETWAS VERSCHLEIERT HABEN?

AYE, GENAU!



WEISS NICHT.

HÄTTE NIE GEDACHT, DASS ICH DAS MAL SAGE, ABER ICH BIN FROH, DASS MEINE ELTERN DAS NICHT MEHR ERLEBEN MÜSSEN, DENN DAS HÄTTE IHNEN DAS HERZ GEBROCHEN.



MIR HAT'S DAS HERZ GEBROCHEN.



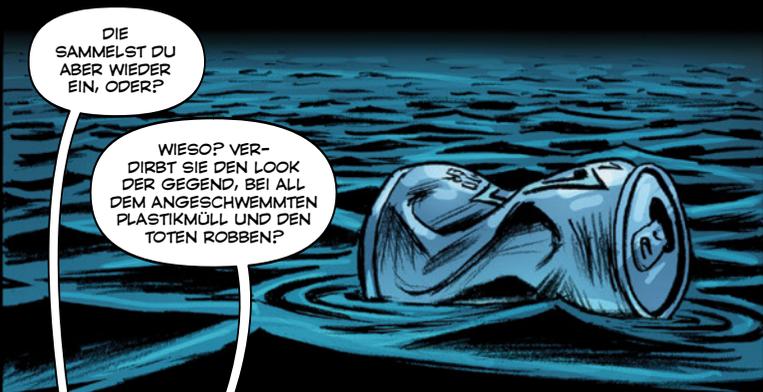
WUSSTEST DU, DASS AUCH HIER EINIGE FÜR „LEAVE“ GESTIMMT HABEN? HIER IN SCHOTTLAND?

„WIR MÖGEN KEINE EINWANDERER ...“



WELCHE BESCHISSENEN EINWANDERER, IHR BLÖDEN WICHSER ...?

JETZT LEBEN SIE OHNE EU-GELDER AM ARSCH DER WELT. VIEL GLÜCK, BOYS UND GIRLS.



DIE SAMMELST DU ABER WIEDER EIN, ODER?

WIESO? VERDIRBT SIE DEN LOOK DER GEGEND, BEI ALL DEM ANGESCHWEMMTEN PLASTIKMÜLL UND DEN TOTEN ROBBEN?



HHHH.

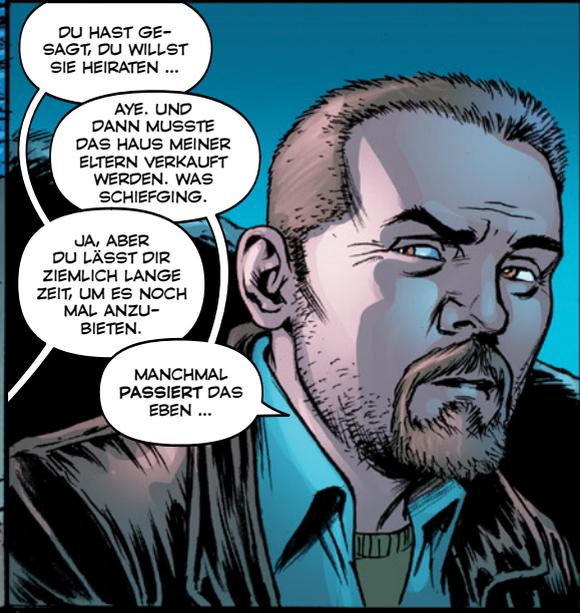


WENN DU ANNIE MAL HEIRATTEST ...

LASS ES.

... KANN ICH DANN IHRE BRAUTJUNGER UND DEIN TRAUZEUGE SEIN?

WAR DIE ERSTEN 30 MAL WITZIG, BOBBI.



DU HAST GESAGT, DU WILLST SIE HEIRATEN ...

AYE. UND DANN MUSSTE DAS HAUS MEINER ELTERN VERKAUFT WERDEN. WAS SCHIEFGING.

JA, ABER DU LÄSST DIR ZIEMLICH LANGE ZEIT, UM ES NOCH MAL ANZUBIETEN.

MANCHMAL PASSIERT DAS EBEN ...



ICH WEISS, DASS DU MIR NICHT SAGEN WIRST, WAS DU IN DEN LETZTEN ZEHN JAHREN GETRIEBEN HAST ...

ICH SAGTE, DASS WIR UNS DIE WELT ANGESEHEN HABEN, ODER?

AYE, ABER MIT WELCHEM GELD?



ICH MEINE, ICH KENNE DICH ECHT LANGE, HUGHIE, UND SOWEIT ICH WEISS, KANNST DU NICHT MAL 'N BESÄUFNIS IN 'NER BRAUEREI ORGANISIEREN ...

AYE, VIELLEICHT WÄRST DU ÜBERRASCHT, DU DUMMDREISTER KLEINER SCHEISSTYP!

ICH HAB MIR BEI MEINEM LETZTEN JOB 'NE HÜBSCHERE PENSION ORGANISIERT. BELASSEN WIR'S DABEI.